DZIENNIK TARYF I ZARZĄDZEŃ KOLEJOWYCH

ORGAN URZĘDOWY MINISTERSTWA KOMUNIKACJI

Rok VII. Warszawa, dnia 22 sierpnia 1934 r. Nr. 54.

TREŚĆ.

Dział urzędowy.

A. SPRAWY PRZEWOZOWO-TARYFOWE.

I. ROZPORZĄDZENIA.

Rozporządzenie Ministra Komunikacji

z dnia 21 sierpnia 1934 r.

w sprawach taryfowych.

Na mocy rozporządzeń Prezydenta Rzeczypospolitej z dnia 28 lutego 1928 r., w sprawie wydawania Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych, oraz z dnia 29 lutego 1928 r., w sprawie zmiany ustawy o zakresie działania Ministra Kolei Żelaznych i o organizacji urzędów kolejowych (Dz. U. R. P. z r. 1928, Nr. 25, poz. 213 i 214), zarządza się co następuje:

Poz. 399. Polsko-Rumuńsko-Bułgarski Związek Kolejowy. Taryfa towarowa, obowiązująca od 1 kwietnia 1933 r.

Z dniem ogłoszenia wprowadza się w powyższej taryfie następującą zmianę: na str. 20, w części II - E - d) punkt 2 otrzymuje następujące brzmienie:

„2. Za przesyłki, które z powodu wagi, długości, objętości lub niezwykłych kształtów załadowano do wagonów o ładowności 35.000 kg. i powyżej, przewoźne oblicza się według stawek 15-to tonnowych za wagę rzeczywistą, najmniej za 25.000 kg".

Nr. H. Tz. VI. 157/36.

Poz. 400. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część I.

Z ważnością od dnia 1 września 1934 r. wprowadza się w taryfie powyższej następujące zmiany:

Strona 5.

Po ustępie „Zeszytu 10" zamieszcza się:

„Zeszytu 11, zawierającego taryfę artykułową Nr. 3 (Żelazo surowe), Nr. 14 (Rudy, piryty i wypałki pirytowe) i Nr. 232 (Metale nieszlachetne).

W ustępie „Zeszytu 18" skreśla się: 3, 8 (Cynk), 14 (Rudy żelazne).

Brzmienie wiersza ostatniego zmienia się w sposób następujący:

„Z przepisów kierunkowych do zeszytu 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 i 18".

Nr. H. Tz. III. 63/10.

Poz. 401. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 3.

Z ważnością od dnia 1 września 1934 r. wchodzi w życie taryfa część II, zeszyt 3, obejmująca taryfę artykułową Nr. 1 (Towary różne) i Aneks.

Taryfa ta, jako załącznik do niniejszego numeru Dz. T. i Z. K. jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych oraz na zamówienie na stacjach włączonych do taryfy.

Cena podana będzie w jednym z najbliższych numerów Dz. T. i Z. K. w dziale „Komunikaty".

Przez wydanie niniejszej taryfy traci ważność taryfa część II, zeszyt 3, obowiązująca od dnia 1 lutego 1933 r. ze wszystkiemi zmianami i uzupełnieniami, jako też i rozporządzenie ogłoszone w Dz. T. i Z. K. 1934, Nr. 11 poz. 71, którego treść przejmuje się do pozycji Nr. 1 aneksu, obecnie wydanego zeszytu 3.

Nr. H. Tz. III. 70/9.

Poz. 402. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 11.

Z ważnością od dnia 1 września 1934 r. wchodzi w życie nowa taryfa część II zeszyt 11.

Zeszyt ten zawiera taryfy artykułowe Nr. 3 (Żelazo surowe), Nr. 14 (Rudy, piryty i wypałki pirytowe), obowiązujące w obu kierunkach, Nr. 232 (Metale nieszlachetne), obowiązująca w kierunku z Polski do Czechosłowacji oraz Aneks.

Taryfa, ta, jako załącznik do niniejszego numeru Dz. T. i Z. K., jest do nabycia w Administracji tegoż Dziennika w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, we wszystkich Dyrekcjach Okręgowych Kolei Państwowych, oraz na zamówienie na stacjach, włączonych do taryfy. Cena podana będzie w jednym z najbliższych numerów Dz. T. i Z. K. w dziale „Komunikaty".

Nr. H. Tz. III. 70/9.

Poz. 403. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Taryfa część II, zeszyt 18.

Z ważnością od dnia 1 września 1934 r. wprowadza się w wymienionej wyżej taryfie następujące zmiany:

Strona 37—40 (str. 20 dodatku I, str. 17 dodatku IV).
Taryfę artykułową Nr. 3 wraz z tablicami opłat A, B^1 i B^2 skreśla się.

Strona 197—200 (str. 53—58 dodatku I, str. 5—8 dodatku III).
Taryfę artykułową Nr. 8 wraz z tablicami opłat A i B skreśla się.

Strona 292—297 (str. 107 i 108 dodatku I, str. 11—16 dodatku III).
Taryfę artykułową Nr. 14 wraz z tablicami opłat A^1, A^2, B^1 i B^2 skreśla się.

Strona 390 (str. 187 dodatku I).
Pozycję aneksu Nr. 9 (Kable) skreśla się.

Nr. H. Tz. III. 70/9.

Poz. 404. Czeskosłowacko-Polski Związek Kolejowy. Przepisy kierunkowe.

Z ważnością od dnia 1 września 1934 r. wprowadza się w wymienionych wyżej przepisach następujące zmiany:

Na okładce i na stronie 1 zmienia się wiersz 5 następująco:

„Części II, zeszytu 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 i 18 na przewóz towarów".

Strona 8—16.

W spisie stacyj czeskosłowackich zamieszcza się w alfabetycznym porządku:

Bor u Čes. Lipy	H K	190	Nová Ves nad Lužnici	Pr	146
Dešenice	P	180	Petřkovice	O	115
Heřmanice u Frýdlantu	H K	196	Sučany	K	27
Chabažovice	Pr	259	Šala	Brt	55
Komarov	O	144	Šluknov	H K	214
Kremnica	Brt	51	Žandov	P	174
Matejovce	K	15	Žarnovica	Brt	51

Strona 18—27.

W spisie stacyj polskich zamieszcza się w alfabetycznym porządku:

Hrebenów	L	83
Wygoda	S	80

Nr. H. Tz. III. 63/10.

Poz. 405. Taryfa Międzynarodowa na przewóz osób, bagażu, psów i przesyłek ekspresowych w bezpośredniej komunikacji pomiędzy stacjami Polskich Kolei Państwowych, położonych w Polsce i na obszarze Wolnego Miasta Gdańska, jak również pomiędzy stacjami kolei prywatnych, będących w zarządzie Polskich Kolei Państwowych na tych obszarach z jednej strony, a stacjami Czeskosłowackich Kolei Państwowych z drugiej strony.

a) w przejściu bezpośredniem,

b) w przejściu przez linje kolei niemieckich.

Z ważnością od dnia 15 sierpnia 1937 r. weszło w życie nowe wydanie powyższej taryfy składającej się z dwu zeszytów.

Zeszyt pierwszy (Sp. T. Nr. 450a) zawiera postanowienia przewozowe; opłaty za przewóz osób, bagażu i psów.

Zeszyt drugi (Sp. T. Nr. 450b) zawiera postanowienia przewozowe i opłaty za przewóz przesyłek ekspresowych.

Nowa taryfa jest taryfą kierunkową, zawierającą tabele opłat dla kierunku z Polski w złotych, a dla kierunku z Czechosłowacji w koronach czeskosłowackich, za całą odległość przewozu.

Opłaty za przejazd osób oraz za przewóz bagażu i przesyłek ekspresowych, otrzymuje się przez zliczenie odnośnych stawek rozdzielczych.

Równocześnie straciła moc obowiązującą taryfa na przewóz osób, bagażu, psów i przesyłek ekspresowych w tejże komunikacji, ogłoszona w Dzienniku Taryf i Zarz. Kol. Nr. 21, poz. 99, z r. 1929, wraz z późniejszemi dodatkami i uzupełnieniami.

Zeszyty nowego wydania taryfy, jako załącznik do niniejszego numeru Dziennika Taryf i Zarz kol., są do nabycia w Administracji tegoż Dziennika, po cenie zł 6 za zeszyt pierwszy, zł 5 za zeszyt drugi.

Nr. H. O. III. 68/17.

Poz. 406. Taryfa na przewóz osób i bagażu pomiędzy: 1) stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach a stacjami okręgu Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej w Oppeln.

2) stacjami jednego okręgu dyrekcyjnego, tranzytem przez linje okręgu drugiej Dyrekcji i

3) stacjami okręgu Dyrekcji Kolei Rzeszy Niemieckiej w Oppeln a stacjami Dyrekcji Okręgowej Kolei Państwowych w Katowicach, tranzytem przez linje polskie i niemieckie.

Z mocą obowiązującą od dnia ogłoszenia wprowadza się do powyższej taryfy następujące uzupełnienia:

W zeszycie II:

W tabeli opłat za linje kolei niemieckich włącza się w porządku alfabetycznym następujące nowe relacje:

a) na str. 16, przy 7 przejściu $\frac{\text{Hindenburg (Oberschles) Grenze}}{\text{Ruda Śl. Gr. P.}}$

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
56	Lenkau	Rudzinitz	3,3	2,3	—	—	—	0,30	0,20
59	Leschnitz — St Annaberg . . .	Rudzinitz	3,5	2,4	—	—	—	0,30	0,20

b) na str. 20, przy 9 przejściu $\frac{\text{Gurek Grenze}}{\text{Sumina Gr. P.}}$

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
38	Lenkau	Birawa	2,3	1,6	—	—	—	0,20	0,15
41	Leschnitz — St. Annaberg . .	Birawa	2,4	1,7	—	—	—	0,20	0,15

W zeszycie III:

a) na str. 35, przy 7 przejściu $\frac{\text{Ruda Śl. Gr. P.}}{\text{Hindenburg (Oberschles) Grenze}}$

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
56	Lenkau	Rudzinitz	7,1	4,9	—	—	—	0,64	0,43
59	Leschnitz — St. Annaberg . .	Rudzinitz	7,5	5,2	—	—	—	0,64	0,43

b) na str. 38, przy 9 przejściu: $\frac{\text{Sumina Gr. P.}}{\text{Gurek Grenze}}$

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
38	Lenkau	Birawa	4,9	3,5	—	—	—	0,43	0,32
41	Leschnitz — St Annaberg . .	Birawa	5,2	3,7	—	—	—	0,43	0,32

Nr. H. O. III. 66/11.

Poz. 407. Taryfa Towarowa Polskich Kolei Wąskotorowych. Część I, II, III i IV, obowiązująca od dnia 1 kwietnia 1928 r.

Z dniem 25 sierpnia 1934 r. do taryfy powyższej wprowadza się następujące uzupełnienie:

Na str. 15, po punkcie 14, dodaje się nowy punkt 14 a) o brzmieniu następującem:

„14a) Przewoźne za przesyłki wagonowe buraków cukrowych oblicza się za wagę rzeczywistą najmniej jednak za 90% ładowności wagonu".

(Obow. od dnia 25. VIII. 34 r. Dz. T. i Z. K. Nr. 54 poz. 407).

Nr. H. T. VII. 171/43.

Minister Komunikacji: *M. Butkiewicz*

II. ZARZĄDZENIA I OBWIESZCZENIA.

Obwieszczenia.

Polskie Koleje Państwowe.

1) W sprawie wznowienia normalnego ruchu pasażerskiego i ograniczonego ruchu towarowego na odcinku Biadoliny — Tarnów linji Kraków — Rzeszów.

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Krakowie wznowiła z dniem 10 sierpnia 1934 r. normalny ruch pociągów pasażerskich i ograniczony ruch pociągów towarowych na odcinku Biadoliny — Tarnów, linji Kraków — Rzeszów. Jednocześnie wznowiono przyjęcie przesyłek bagażowych, ekspresowych, drobnych, pospiesznych (całowagonowych), żywego i łatwopsujących się. Inne przesyłki całowagonowe powinny być kierowane, aż do odwołania, drogą okrężną przez Skarżysko względnie Nowy Sącz pod warunkiem wskazania przez nadawców tej okrężnej drogi w listach przewozowych. (Patrz obwieszczenie w N.N. 47 i 48 Dziennika Taryf i zarządzeń kolejowych).

Nr. R. T. XI. 286/14.

---

2) W sprawie zniżki taryfowej na przewóz węgla, jędrzejowską kolejką wąskotorową. (Sp. T. Nr. 600).

Dyrekcja Okręgowa Kolei Państwowych w Radomiu podaje do wiadomości, że, opierając się na pkt. 6 § 9 Cz. I-ej A. T. T. K. W. oraz na rozporządzeniu Ministerstwa Komunikacji z dnia 10 czerwca 1933 r. za Nr. H. T. VII/171/61, poczynając od dnia 15 lipca r. b. aż do odwołania, wprowadzoną została 30% zniżka od opłat stawek klasy IV-ej, podanych w Dziale A. Cz. IV-ej Taryfy Towarowej Kolei Wąskotorowych za przestrzeń toru wąskiego na przewóz węgla kamiennego i koksu w przesyłkach wagonowych, nadawanych wyłącznie w komunikacji bezpośredniej od stacyj kolei normalnotorowych do stacyj: Działoszyce, Skalbmierz, Kazimierza Wielka, Wiślica, Pińczów, Kościelec wąski, Proszowice kolei wąskotorowych Jędrzejowskich.

Nr. H. T. VII. 171/50.

---

3) W sprawie odwołania obowiązku kolei napełniania lodem wagonów-lodowni na st. Chojnice.

Ministerstwo Komunikacji zawiadamia, że wobec wyczerpania się zapasów lodu na składach st. Chojnice zostało wstrzymane od dnia 17 sierpnia 1934 roku, aż do odwołania, przewidziane w części I B § 90 Taryfy Towarowej napełnianie i uzupełnianie lodem wagonów-lodowni przez kolej na wymienionej stacji.

Od tegoż terminu nadawcy upoważnieni zostali do bezpośredniego napełniania wagonów-lodowni lodem własnym.

Nr. R. T. XI. 284/22.

---

4) W sprawie kolejowego kursu walut zagranicznych.

Na podstawie § 49 Regulaminu przewozu (Dz. U. R. P. z r. 1931, Nr. 93, poz. 721) niniejszem obwieszcza się kolejowe kursy walut zagranicznych, według których przelicza się należności przewozowe, zaliczenia, opłaty dodatkowe lub inne opłaty, wyrażone w obcych walutach, a uiszczane w walucie krajowej (kursy przeliczenia), jak również według których przyjmuje się zapłatę w walucie obcej (kursy przyjmowania), mianowicie:

KOLEJOWY KURS WALUT ZAGRANICZNYCH.

(Obowiązuje od dnia 21 sierpnia 1934 r., aż do odwołania).

Symbol waluty	1. Waluty obce (kursy przeliczenia):		2. Kursy złotego polskiego (kursy przyjmowania):		Symbol waluty
	Za 1 dolar złoty	8,92 zł	Za 100 złotych	11,22 dolarów złotych	
0	Za 1 dolar St. Zjedn. Am. Półn.	5,30 zł	„ „ „	19,30 dolarów St. Zjedn. Am. Półn.	0
1	Za 100 franków francuskich	35,30 zł			
	„ „ franków belgijskich	25,00 zł	„ „ „	407,00 franków belgijskich	
2	„ „ franków szwajcarskich	173,50 zł	„ „ „	58,50 franków szwajcarskich	2
11	„ „ franków złotych	172,00 zł	„ „ „	58,00 guldenów gdańskich	3
3	„ „ guldenów gdańskich	174,00 zł	„ „ „	465,00 koron czeskich	4
4	„ „ koron czeskich	22,20 zł	„ „ „	1900,00 lei rumuńskich	5
12	„ „ koron duńskich	121,00 zł	„ „ „	223,00 lirów włoskich	6
12	„ „ koron norweskich	136,00 zł	„ „ „	49,00 marek niemieckich *)	7
12	„ „ koron szwedzkich	139,50 zł	„ „ „	102,00 szylingów austrjackich	9
5	„ „ lei rumuńskich	5,40 zł	„ „ „	58,20 franków złotych [1])	
6	„ „ lirów włoskich	46,00 zł	„ „ „	840,00 dynarów jugosłowiańskich.	
7	„ „ marek niemieckich	210,00 zł*)			
8	„ „ pengö węgierskich	120,00 zł			
9	„ „ szylingów austrjackich	105,00 zł			
	„ „ dynarów jugosłowiańskich	12,40 zł			

[1]) Kurs ten nie ma zastosowania w komunikacji górnośląskiej—sąsiedzkiej.

Nr. F. D. V. 53/47.

*) od dnia 22 sierpnia 1934 r., aż do odwołania za 100 marek niemieckich — 213 zł, za 100 złotych— 48 marek niemieckich.

Nr. F. D. V. 53/48.

SPROSTOWANIE.

W Dz. T. i Z. K. Nr. 53 z roku 1934, wydrukowane w nagłówku liczby porządkowe stron 494, 495 i 496 należy poprawić na 498, 499 i 500.

Nr. Ho. IV. 141.

Prenumeratę i ogłoszenia przyjmuje Administracja Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych w Warszawie, ul. Chałubińskiego 4, telef. 8-26-28 (Konto czekowe P. K. O. Nr. 30 658).

Prenumerata wynosi kwartalnie: w Polsce — 10 zł, w pozostałych krajach — 1,50 dolara złotego. Pojedyńczy numer — 1 zł *).

Zagranicą prenumeratę można uiszczać w urzędach czekowo-pocztowych na konto „Pocztowa Kasa Oszczędności w Warszawie", pod następującemi numerami: Wien — Nr. B 79 500, Práha — Nr. 89 600, Paris — Nr. 60 012, Riga — Nr. 4030, Berlin — Nr. 11 000, przyczem na blankiecie wpłaty należy wpisać odnośny numer konta P. K. O., a na odwrotnej stronie odcinka — numer konta Administracji Dziennika Taryf i Zarządzeń Kolejowych (30 658) oraz dokładny adres i nazwisko prenumeratora.

Cena ogłoszeń: za stronę — 100 zł, ½ strony — 50 zł, ¼ strony — 30 zł, 1/8 strony — 20 zł, 1/16 strony — 10 zł, drobne — po 20 gr za wyraz. Przy ogłoszeniach wielokrotnych — ze zniżką 20%.

*) Sprzedaż oddzielnych numerów Dz. T. i Z. K. odbywa się w Administracji tegoż Dziennika oraz w składnicach taryfowych Dyrekcyj Okręgowych Kolei Państwowych.

Tłoczono z polecenia Ministra Komunikacji w Drukarni Państwowej w Warszawie. 71688